



# guia de arranque da série ecocirc

INSTALAÇÃO E CONFIGURAÇÃO PASSO A PASSO

# Bombagem com eficiência em poucos passos

Na Xylem, acreditamos em produtos que desempenhem as suas tarefas quando é esperado e que sejam simples de instalar, de colocar em funcionamento, de operar e realizar manutenção. Quando se trata de circuladores, isto significa: eficiência elevada, desenho robusto e fabrico de alta precisão, bem como controlo e comunicação. Além disso, é importante que os produtos ofereçam muitos anos de funcionamento sem problemas: isto é exatamente o que a gama Lowara ecocirc pode fazer.

## ecocirc BASIC e PREMIUM

### DEFINIÇÃO DO MODO DE CONTROLO



#### ecocirc BASIC

Bomba primária (sistema primário e secundário): velocidade constante  
Aquecimento com radiadores: pressão proporcional  
Válvula termostática: pressão proporcional



#### ecocirc PREMIUM

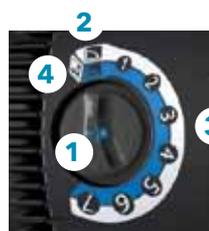
Bomba primária (sistema primário e secundário): velocidade constante  
Aquecimento com radiadores: pressão proporcional

#### Funcionalidades adicionais

Piso radiante: pressão constante  
Ventilação: pressão constante  
Módulos de mistura: pressão constante

Consulte o manual IOM para obter informações adicionais.

### ARRANQUE



#### 1. Cor do LED indicando o modo de controlo (ecocirc BASIC):

Azul: pressão diferencial  
Branco: velocidade constante

#### 1. Cor do LED indicando o modo de controlo (ecocirc PREMIUM):

Azul: pressão diferencial  
Branco: velocidade constante  
Verde: pressão constante

**2. Alterar o modo de controlo:** rode o mostrador rotativo para a esquerda até à posição desligada e a cor do LED muda.

**3. Definir ponto de serviço:** rode o interruptor seletor até ao ponto de serviço pretendido (1-7).

**4. Purga de ar:** rode o interruptor seletor para a esquerda até ao modo de purga de ar e mantenha-o durante 5 segundos para conseguir a definição correta do ponto de serviço. Quando a purga de ar estiver concluída, o circulador retoma automaticamente a definição do seu ponto de serviço.

# ecocirc XL e ecocirc XLplus

O Lowara ecocirc XL deve ser instalado com a cabeça da bomba na horizontal para evitar que a parte eletrónica fique abaixo do motor.

Se o sistema tiver tubos soldados, um ciclo de lavagem que contém ácido remove os resíduos que possam ter sido atraídos pelo rotor magnético (neste caso, remova a bomba antes da limpeza do tubo). A Xylem desenvolveu uma função inovadora para purgar rapidamente as bolsas de ar incómodas com a função Purga de Ar.

Quando a tampa do circulador está aberta, todas as ligações no interior do circulador podem ser acedidas. Em conjunto com a sua embalagem, o produto é fornecido como um guia de arranque rápido que ilustra todos os conectores e como ligar todos os sensores nos circuladores.

A interface gráfica de utilizador do circulador possui quatro botões, da esquerda para a direita: com o primeiro pode ver parâmetros, a pressão, as rotações do motor, o consumo elétrico, o caudal. O segundo botão permite a edição do modo funcional, pressão constante, pressão proporcional ou velocidade constante. Os últimos dois botões editam os parâmetros



Consulte o manual IOM para obter informações adicionais.

## DEFINIÇÃO DO MODO DE CONTROLO

**Piso radiante:** Pressão constante.

**Aquecimento com radiadores:** Pressão proporcional.

**Ventilação:** Pressão constante.

**Módulos de mistura:** Pressão constante.

**Água quente sanitária:** Pressão constante (ecocirc XL com corpo da bomba em bronze)

Estão disponíveis modos de controlo adicionais baseados em temperatura apenas com o ecocirc XLplus.

**Comunicação:** Arranque/paragem, sinal de falha livre de potencial, portas de 0-10V e 4-20 mA.

## ARRANQUE

1. Monte a bomba no sistema de acordo com o sentido do caudal e com a cabeça da bomba na horizontal.

2. Ligue a bomba ao sistema de alimentação elétrica.

3. Ligue todos os sinais de entrada/saída auxiliares necessários da bomba.

4. Encha o sistema e ventile o ar. Abra todas as válvulas do sistema para facilitar a ventilação da bomba.

5. Ligue a bomba e aguarde (consulte o manual em caso de erro e de código de alarme no ecrã).

O ecrã e todas as luzes LED acendem durante um segundo e depois será apresentada uma sequência de opções de submenus para funções avançadas.

6. Aguarde: consulte o manual de instruções em caso de erro e de código de alarme no ecrã.

7. Quando estiver operacional, o circulador inicia ciclos de purga de ar para retirar as bolsas de ar do interior da bomba. O ciclo de purga de ar termina após quatro minutos. No final do procedimento, a bomba começa a funcionar com as predefinições.



50EG  
40EG  
30EG  
20EG  
10EG

Aguarde: consulte o manual de instruções em caso de erro e de código de alarme no ecrã. Em caso de ar residual, ruído ou excesso de vibração no sistema:

- Ventile o sistema de novo
  - Volte a executar o procedimento automático de ventilação de ar premindo os dois botões de definição
- No final do procedimento de ventilação de ar, a bomba começa a funcionar com as predefinições (isto remove apenas o ar da bomba, e não do sistema).

**8.** Defina o modo de controlo da bomba premindo brevemente o botão. O LED do modo selecionado acende no painel de controlo para:

- Pressão constante
- Pressão proporcional
- Velocidade constante
- Modo noturno

**9.** Prima brevemente um dos botões para ver o ponto de funcionamento atual, e este começará a piscar.

**10.** Altere os valores selecionados e o ecrã apresentará a alteração do ponto de funcionamento.

**11.** Se não tocar em qualquer botão durante três segundos, o novo ponto de funcionamento é ativado.

No ecrã, o ponto de funcionamento deixa de piscar e o parâmetro anterior será visualizado.

**12.** Prima o botão para alterar a unidade de medida visualizada.

**13.** Prima o botão durante mais de um segundo para alterar a unidade de medida da altura ou do caudal  
Caudal:  $m^3/h \Rightarrow gpm$  (EUA)  
Altura:  $m \Rightarrow ft$

**14.** A interface gráfica de utilizador pode ser bloqueada/desbloqueada premindo simultaneamente o botão de definição superior e o botão de parâmetros durante dois segundos. A interface de utilizador é bloqueada automaticamente depois de dez minutos de inatividade.

## apenas para XLplus

Modbus/Bacnet incorporado.

Wi-Fi: é necessário um módulo adicional.

## Lowara ecocirc XLplus: capacidades de comunicação.

O módulo Wi-Fi opcional que equipa o Lowara ecocirc XLplus possui uma cablagem simples para permitir a ligação com outros dispositivos, tais como um smartphone, tablet ou computador. O circulador configura automaticamente o Wi-Fi assim que o circulador é ligado.

## UTILIZAÇÃO PASSO A PASSO DO MÓDULO SEM FIOS

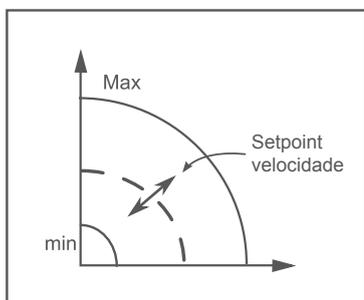
**1.** Quando o módulo sem fios é montado e o Lowara ecocirc XLplus é configurado corretamente, o acesso à rede sem fios está disponível para ligação através de smartphone, tablet ou laptop. O número de série (S/N) e a palavra-passe (PWD) estão impressos na etiqueta posicionada na parte lateral do motor do circulador.

**2.** A rede do circulador é "xylemecoxl\_\_S/N\_\_". O número de série (S/N) é uma palavra com 8 caracteres e a palavra-passe "xylem\_\_PWD\_\_" é uma palavra de 8 caracteres.

**3.** Escreva o endereço web "https://xylemecoxl" ou "192.168.1.10" para navegar na página web do circulador, conseguindo uma ligação fácil e rápida através de um dispositivo externo.

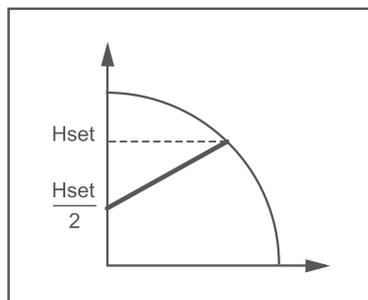


# Modos de controlo



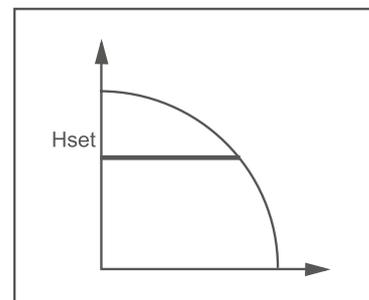
## Velocidade constante (BASIC, PREMIUM, XL, XLplus)

A bomba mantém uma velocidade constante em qualquer solicitação de caudal. A velocidade da bomba pode ser definida através da interface de utilizador.



## Pressão proporcional (BASIC, PREMIUM, XL, XLplus)

A pressão da bomba aumenta/diminui continuamente em função da solicitação de caudal. A altura máxima pode ser definida através da interface de utilizador.



## Pressão constante (PREMIUM, XL, XLplus)

A bomba mantém uma pressão constante em qualquer solicitação de caudal. A altura pretendida da bomba pode ser definida através da interface de utilizador.



## Recorde que

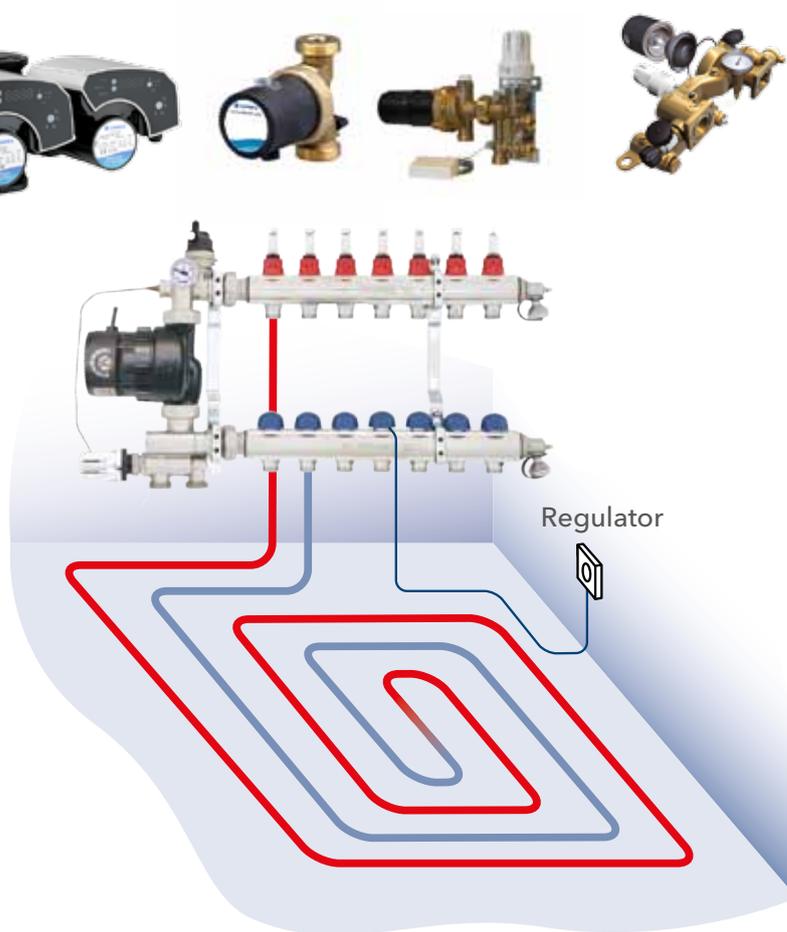
Uma  $\Delta t$  normal (queda de temperatura no circuito) é de 5K

Muitas curvas e velocidade elevada na tubagem podem causar ruídos

## Recomendação

O ecocirc PREMIUM 15/20/25-60 é adequado para a maioria dos sistemas com piso radiante

O ecocirc XL deve ser utilizado em sistemas de maior dimensão



# Xylem |'zīləm|

- 1) O tecido nas plantas que transporta a água a partir das raízes;
- 2) Uma empresa global líder em tecnologia de água.

Somos uma equipa global unida em torno de um propósito comum: criar soluções inovadoras para responder às necessidades mundiais de água. Desenvolver novas tecnologias que irão melhorar o modo de utilização, preservação e reutilização da água no futuro é fundamental para o nosso trabalho. Transportamos, tratamos, analisamos e devolvemos a água ao meio ambiente, e ajudamos as pessoas a usarem a água de maneira eficiente nas suas casas, edifícios, fábricas e quintas. Em mais de 150 países, mantemos um relacionamento forte e duradouro com os clientes, que nos conhecem pela nossa combinação poderosa de marcas de produtos líderes e de conhecimento das aplicações, suportados por um legado de inovação.

**Para obter mais informações sobre como a Xylem o pode ajudar, visite [xyleminc.com](http://xyleminc.com).**



Xylem Water Solutions Portugal - Sul

EN 10 km 131 - Parque Tejo - Bloco D  
2625-445 Forte da Casa - Lisboa  
Tel.: +351 210 990 929  
Fax: +351 210 990 930

**[www.xylemportugal.com](http://www.xylemportugal.com)**

Xylem Water Solutions Portugal - Norte

Praceta da Castanheira, 38  
4475-019 Barca - Maia  
Tel.: +351 229 478 550  
Fax: +351 229 478 570

**[info.pt@xyleminc.com](mailto:info.pt@xyleminc.com)**

Lowara, HYDROVAR e Xylect são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Xylem Inc. ou de uma das suas subsidiárias. Todas as outras marcas comerciais ou marcas comerciais registadas são propriedade dos respetivos proprietários.

A Xylem Water Solutions Portugal reserva-se o direito de efetuar alterações sem aviso prévio.  
Lowara e Xylem são marcas comerciais da Xylem Inc. ou de uma das suas subsidiárias. © 2015 Xylem, Inc.

Cód. 191027221 - P05/15